



Basaldea enpresen mintegia – Lursailen eskaria
Semillero Empresas Basaldea - Solicitud de subparcelas

Ekonomia Sustapena, Enplegua, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena edo sozietatearen izena <i>Nombre o Razón Social</i>		NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/CIF</i>	

ORDEZKARIA – REPRESENTANTE

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena <i>Nombre</i>		NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/CIF</i>	

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES

Eskatzailea – *Persona solicitante*

Ordezkarria – *Representante*

Kalea <i>Calle</i>		Zenbakia <i>Número</i>		Eskailera <i>Escalera</i>	
Solairua <i>Piso</i>	Atea <i>Mano</i>	Posta-kodea <i>Cód. Postal</i>		Herria <i>Población</i>	
Udalerrria <i>Municipio</i>		Lurraldea <i>Provincia</i>			
1. Telefonoa <i>Teléfono 1</i>	2. Telefonoa <i>Teléfono 2</i>	Posta elektronikoa <i>Correo Electrónico</i>			

HONAKO HAU AZALTZEN DU: – EXPONE:

Ondorengo enpresa-jarduera bideratu nahi duela – *Que desea promover la actividad empresarial de:*

AITORTZEN DU – DECLARA

- Ezagutzen, onartzen eta betetzen dituela Basaldea baratzezaintza ekologikoko enpresen mintegiko lursailak eskuratzeko prozedura finkatzen duen araudian ezarritako baldintzak eta betebeharrak.
Conocer, aceptar y cumplir las condiciones y requisitos fijados en el Reglamento por el que se regula el procedimiento de acceso a las subparcelas disponibles en el Semillero de empresas hortícolas ecológicas Basaldea.
- Ez dela baratzea egiteko egoki den eta berehalakoan ustiatu ahal izateko prest dagoen inongo landa-lurren jabe.
No tener en propiedad terrenos de naturaleza rústica que sean aptos para actividades hortícolas y que estén disponibles para su inmediata explotación, en cualquier lugar.

BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA

Enpleguaren eta Garapen Ekonomiko Iraunkorraren Sailari, erakunde hauekin dituen betebeharrak beteak dituela egiaztatze beharrezko duen informazioa eska dezan:

Al Departamento de Empleo y Desarrollo Económico Sostenible a recabar de oficio la información necesaria para acreditar el cumplimiento de sus obligaciones con:

- Arabako Foru Ogasunarekin – *La Hacienda Foral de Álava*
- Gizarte-Segurantzarekin – *La Seguridad Social*

ETA HAUXE ESKATZEN DU – SOLICITA

Lursail bat errentan eman dakion, Udalak aurreikusitako baldintzetan, lehentasun-hurrenkera honetan:

Que se le arriende, en las condiciones previstas por el Ayuntamiento, una subparcela según el siguiente orden de preferencia:

Lursail zk. – *N.º de subparcela (1)*

A.	C.	E.	G.	I.	K.
B.	D.	F.	H.	J.	L.

- (1) Atzealdean begiratu: Basaldea mintegiaren plano eta erabilgarri dauden lursailak
Ver al dorso: Plano del semillero Basaldea y subparcelas disponibles.



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Basaldea enpresen mintegia – Lursailen eskaria
Semillero Empresas Basaldea - Solicitud de subparcelas

Ekonomia Sustapena, Enplegua, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

infoempresas@vitoria-gasteiz.org

AURKEZTUTAKO AGIRIAK – DOCUMENTACIÓN ENTREGADA

- Errolda agiria, Gasteizen erroldatua izan ezean
Certificado de Empadronamiento, si éste fuera en población distinta a Vitoria-Gasteiz.
- Eskatutako prestakuntza edo esperientzia egiaztatzeko agiriak
Documentos justificativos de disponer de la formación o experiencia requerida.
- Enpresa proiektua eta negozioaren bideragarritasun plana
Proyecto de empresa y plan de viabilidad del negocio
- Sustatzaileen curriculum vitae-a
Curriculum Vitae de las personas promotoras

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, -(e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpea – Firma

(*)

Eskabidea sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa dagoen hurrengo orrialdean.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Basaldea enpresen mintegia – Lursailen eskaria
Semillero Empresas Basaldea - Solicitud de subparcelas

Ekonomia Sustapena, Enplegua, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Basaldea baratzezaintza ekologikoko enpresen mintegiko lursailak okupatzeko eskabideak kudeatzea eta horiekin lotutako arreta ematea. Tratamenduaren helburu bakarra pertsona juridikoarekin harremanetan jartzea izango da. <i>Gestionar y atender las solicitudes de ocupación de parcelas del Semillero de empresas hortícolas ecológicas Basaldea. La finalidad del tratamiento será únicamente mantener relaciones con la persona jurídica.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Basaldea Nekazaritza Ekologikoko Enpresen Zentroko Lursailak Eskuratzeko Prozedura Finkatzen eta Horien Erabilera, Gozamina eta Ustiapena Arautzen Dituen Araudia. DBAOk 6.1. b) artikulua. <i>Reglamento que regula el procedimiento de acceso y la normativa de uso, disfrute y aprovechamiento de las subparcelas del Centro de Empresas Agroecológicas Basaldea. Artículo 6.1.b) RGPD.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>